

CE

# H110VF PLUS - H110VR PLUS

( 1188490 - 1188491 - 1188493 - 1188494 )

- I** SEGATRICE  
Manuale di uso, manutenzione.
- F** SCIE  
Manuel utilisation entretien.
- GB** SAWING MACHINE  
Operating, maintenance.
- D** SÄGEMASCHINE  
Handbuch für Bedienung, Wartung.
- E** TRONZADORA  
Manual de uso, mantenimiento
- P** CORTADORA  
Manual de uso, manutenção.

Ricambi/Pieces Rechange/Spare Parts Manual/Ersatzteile/Recambios/Pacas sobresselentes



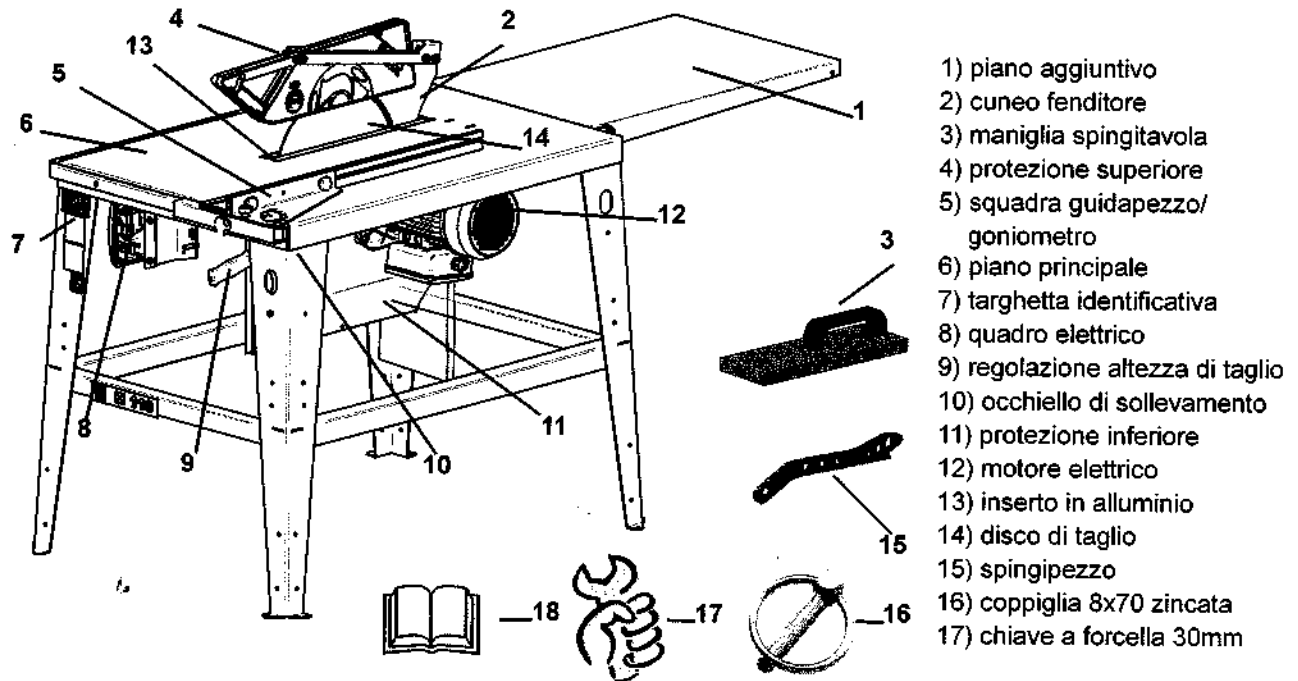
[www.imerglobalcustomercare.com](http://www.imerglobalcustomercare.com)




**3239196\_R00W\_(2022\_12)**



**IMER INTERNATIONAL S.p.A.**  
Via Salceto, 55 - 53036 Poggibonsi (SI) - Italy  
Tel. +39 0577 97341 - Fax +39 0577 983304  
[www.imergroup.com](http://www.imergroup.com)



### INFO TECNICHE GENERALI

 La segatrice H110 PLUS è stata progettata per essere impiegata in cantieri edili, all'aperto, allo scopo di tagliare esclusivamente legno e materiali consimili (truciolari, compensati, tavole da cantiere, ecc.), che non contengano al loro interno elementi metallici, plastici o chimici che possano dare luogo ad emissioni dannose per l'uomo e l'ambiente durante il taglio. La macchina è composta da un telaio saldato al quale sono collegati il quadro elettrico [8] (fig.1), il gruppo motore [12], i carter di protezione inferiore [11] e superiore [4], le guide e la squadra guida pezzo [5], il piano aggiuntivo [1]. La rotazione del disco avviene mediante pulegge collegate da cinghie trapezoidali al motore elettrico. La segatrice H110VR PLUS è dotata di leva [9] (fig.1) per la regolazione dell'altezza di taglio da 0 a 110 mm, che nel modello H110VF PLUS rimane fissa a 110 mm.

















Tab. 1

CARATTERISTICA	U.M.	H110F PLUS COD. 1188490 H110R PLUS COD. 1188493	H110F PLUS COD. 1188491 H110R PLUS COD. 1188494
Dimensioni piano principale [1]	mm	700 x 1000	700 x 1000
Dimensioni piano aggiuntivo [2]	mm	500 x 740	500 x 740
Dimensioni max di ingombro	mm	720 x 1740 x 1030(h)	720 x 1740 x 1030(h)
Peso	kg	~90	~90
Motorizzazione	V-Hz, kW	230V - 50Hz, kW 2.5	380V - 50Hz, kW 3.0
Servizio S6			
Classe isolamento F			
Protezione IP55			
Giri lama	n° giri/min	2520	2520
Tipologia e numero denti lama	nome	con riporti in widia, Z32	con riporti in widia, Z32
Spessore di taglio lama	mm	3,5	3,5
Diametro esterno lama	mm	350	350
Foro lama	mm	25,4	25,4
Direzione rotazione	verso	orario (vedi fig.4)	orario (vedi fig.4)
Altezza di taglio utile/Spessore materiale	mm	110	110
Livello di potenza sonora calcolato $L_{pa}$ *	dB(A)	111,8 dB	111,8 dB
Livello di pressione sonora operatore $L_{pa}$ **	dB(A)	95,2 dB	95,2 dB
Emissione polveri	mg/Nm <sup>3</sup>	16,4	16,4
Livello vibrazioni trasmesse Aeq	m/s <sup>2</sup>	2,37	2,37

\* Valore rilevato secondo la ISO 7960 (parallelepipedo) e 2000/14/CE (emisfero).

\*\* Microfono posizionato a 1,5m dal suolo, 0,4 m dal centro della lama e 0,2m dal lato sinistro della lama.

**NORME GENERALI DI SICUREZZA /USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE**

-  La segatrice H110 PLUS è progettata in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE per lavorare in cantieri edili, in condizioni di illuminazione artificiale o naturale pari ad almeno 500 lux.
-  La macchina deve essere utilizzata solo da persone esperte ed opportunamente addestrate, che abbiano letto e compreso le istruzioni contenute nel presente manuale.
-  Prima di iniziare il lavoro, posizionare la segatrice in modo stabile su una superficie piana, in un luogo sicuro e di facile accesso (lasciare un corridoio libero, di almeno 150 cm, su ogni lato della macchina). È vietato l'uso in ambienti chiusi, sotterranei e laddove è presente il pericolo di incendio o esplosione.
-  Assicurarsi che le protezioni ed i ripari della macchina siano montati correttamente ed in stato di efficienza. In particolare si raccomanda di controllare che il cottello divisore [2] (fig. 1) sia allineato con il disco [14] (fig. 1); che la protezione superiore [4] (fig. 1) sia bene centrata sulla lama e non a contatto con questa.
-  La segatrice può essere utilizzata solo con un'alimentazione da rete elettrica a corrente alternata. Prima di allacciarvi la macchina, verificare che la linea sia efficacemente protetta a monte con interruttore differenziale e dotata di messa a terra.
-  Controllare che le caratteristiche della rete elettrica siano compatibili con quelle indicate nella targhetta identificativa della macchina [7] (fig. 1).
-  Non utilizzare spine, cavi, prolunghe, difettosi o fuori norma. Utilizzare spine con grado di protezione IP67.
-  Indossare i dispositivi di protezione personale (vestiario e calzature di protezione, occhiali, cuffie antirumore, ecc.).
-  Controllare il verso di rotazione del disco, effettuando un breve ciclo di funzionamento a vuoto (avviando la macchina ed arrestandola immediatamente), al primo avvio della macchina ed ogni qual volta viene cambiata la fonte di alimentazione o l'eventuale prolunga di collegamento a quest'ultima. La direzione osservata deve corrispondere all'orientamento dichiarato sulla targhetta identificativa [7] (fig. 1) e coincidere con il verso dei denti della lama [14] (fig. 1) e della freccia adesiva posta sulla protezione superiore [4] (fig. 1). Si raccomanda di manipolare la lama con cura utilizzando tutti i DPI previsti.
-  Avviare la macchina solo quando si è certi che sussistono le condizioni per lavorare in sicurezza e arrestarla qualora non sia presente l'operatore.
-  Scegliere un luogo di lavoro che non accentui il rumore (es. all'interno di locali che generino riverbero).
-  Esaminare il pezzo da tagliare, valutandone bene la geometria e la consistenza (presenza di nodi, disomogeneità nel materiale, ecc.).
-  Durante il taglio, tenere il pezzo con entrambe le mani, a una distanza conveniente dalla lama (circa 20cm per lato). Spingere il materiale verso il disco gradualmente, in base alla resistenza opposta dal materiale ed evitando brusche oscillazioni. Quando la dimensione del pezzo da tagliare risulta ridotta, utilizzare gli spingipezzo a corredo.
-  Spegnerne e scollegare la segatrice dalla rete di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o rimozione schegge.
-  È vietato utilizzare la segatrice priva delle protezioni di sicurezza, in particolar modo **è severamente vietato tentare di eludere la protezione coprilama.**
-  Durante l'utilizzo la macchina può creare fonti d'ignizione.

**INFO TECNICHE SPECIFICHE**

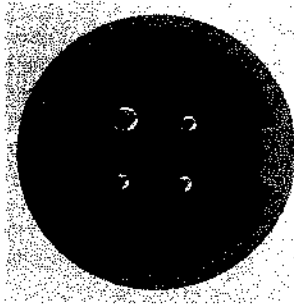


Fig. 2-B

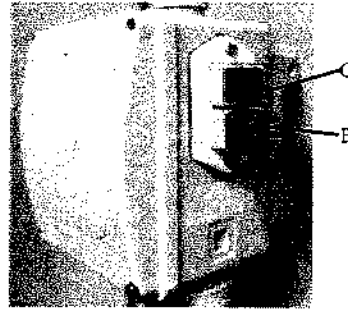
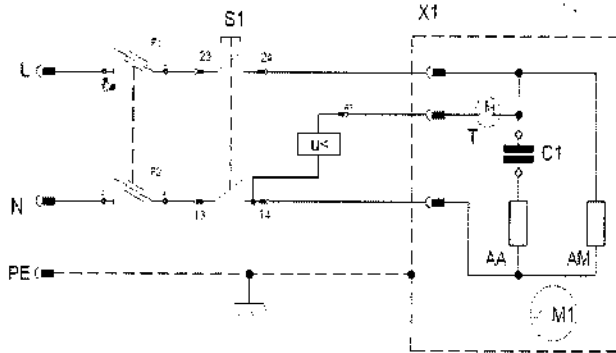


Fig. 2-A

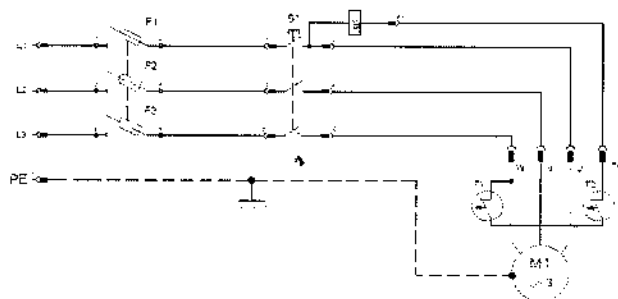
230 V

Fig. 3



S1	Interruttore Marcia/Arresto con Bobina di minima tensione
F1	FUSIBILI 10.3X38 16A - AVV MOT
F2	FUSIBILI 10.3X38 16A - AVV MOT
M1	Motore
T	Termocoppia 250V
AM	Avvolgimento di marcia del motore
AA	Avvolgimento di avviamento del motore
C1	Condensatore di marcia

380 V



S1	Interruttore Marcia/Arresto con Bobina di minima tensione
F1	FUSIBILI 6.3X32 12.5A 500V A.M.
F2	FUSIBILI 6.3X32 12.5A 500V A.M.
F3	FUSIBILI 6.3X32 12.5A 500V A.M.
M1	Motore
T1	Termocoppia 400V
T2	Termocoppia 400V

**1. Quadro elettrico e modalità di allacciamento**

È costituito da una scatola in materiale plastico su cui sono alloggiati la spina di alimentazione (fig.2) i pulsanti di comando: verde di avvio [C], rosso di arresto [B]. Il quadro elettrico è dotato inoltre di fusibili di protezione contro le sovracorrenti e di bobina di sgancio che impedisce il riavvio automatico della macchina dopo un'interruzione dell'energia elettrica. La versione 380 V è dotata di spina elettrica con invertitore di fase (fig 2 b).

**⚠ - Verificare che la tensione risulti conforme ai dati di targa della macchina.**

La linea di alimentazione elettrica deve essere provvista di protezione contro le sovracorrenti (es. con un interruttore magnetotermico) e contro i contatti indiretti (es. con un interruttore tipo differenziale).

Il quadro di distribuzione dell'energia elettrica del cantiere deve essere conforme alla norma EN 60439-4.

Il dimensionamento dei conduttori del cavo di alimentazione elettrica deve tener conto delle correnti di funzionamento e della lunghezza della linea per evitare eccessive cadute di tensione (tabella).

Lunghezza cavo (m)	0 + 15	16 + 25	26 + 45
Sezione cavo (mm <sup>2</sup> )	1.5	2.5	4

Assicurarsi dell'integrità dell'isolamento e del conduttore di protezione dell'alimentazione elettrica.

Collegare l'alimentazione elettrica alla spina della macchina, avvitando la ghiera di ritegno meccanico con grado di protezione IP67.

La macchina è così pronta per poter lavorare.

In figura 3 sono riportati gli schemi elettrici della versione 230 V e 380 V.

**2. Messa in marcia**

**⚠** Al primo avvio della macchina ed ogni qual volta viene cambiata la fonte di alimentazione, deve essere controllato il verso di rotazione del disco con questa procedura: disporsi sul lato lungo della macchina al quale arriva l'alimentazione elettrica (fig.4) ed eseguire un breve ciclo di funzionamento a vuoto, avviando il moto con il pulsante [C] (fig.2) ed arrestandolo subito dopo mediante [B] (fig.2). La direzione osservata deve corrispondere all'orientamento dichiarato sulla targhetta identificativa [7] (fig.1) e coincidere con il verso dei denti della lama e della freccia adesiva posta sulla protezione superiore [4] (fig.1).

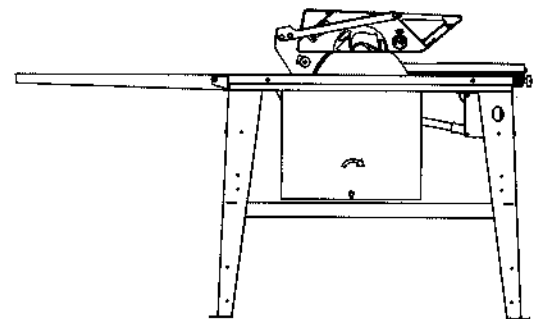


Fig. 4

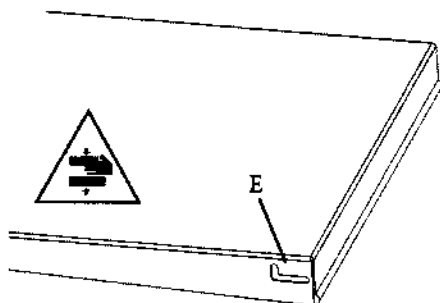


Fig. 5

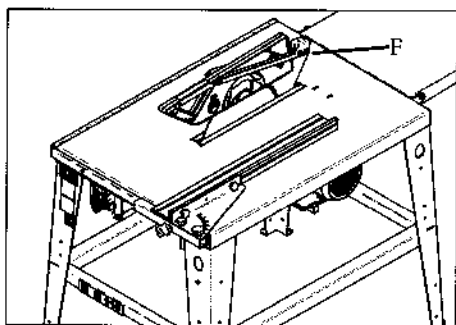


Fig. 6

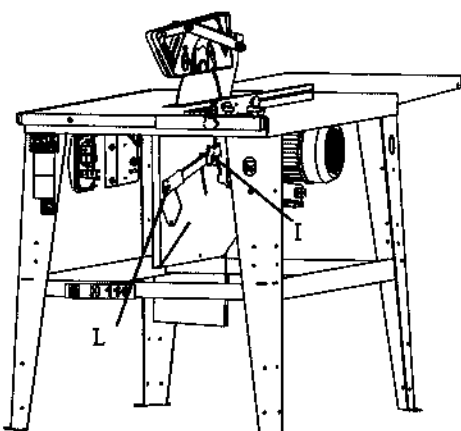


Fig. 7

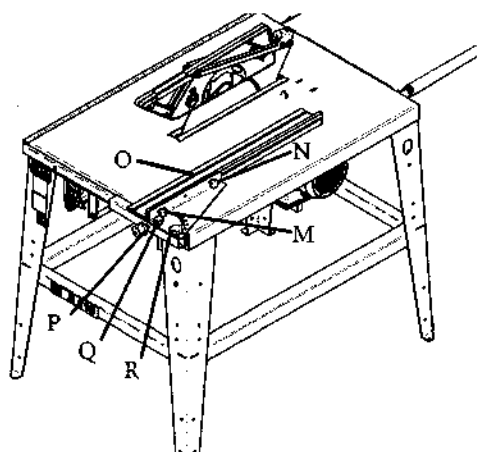


Fig. 8

### 3. Piano aggiuntivo

È possibile estendere la lunghezza della tavola di lavoro, da 1000mm a 1740mm, per mezzo del piano aggiuntivo [1] (fig.1).

⚠ Il posizionamento si effettua a macchina spenta, con questa semplice manovra: 1) afferrare il piano con entrambe le mani a circa 5 cm dall'asola [E] (fig.5); 2) sollevare verso l'alto un poco oltre il piano principale [6] (fig.1); 3) spingere verso il centro della macchina e poi in basso fino a raggiungere l'incastro. Eseguire in ordine inverso la manovra descritta per riportare il piano aggiuntivo nella posizione verticale di riposo.

### 4. Protezione superiore

La parte della lama che sporge al di sopra della tavola è protetta da un riparo in policarbonato [4] (fig. 1). La protezione è ancorata al coltello divisore mediante due viti [F] (fig.6).

⚠ Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre che la protezione sia bene allineata (centrata sulla lama e non a contatto con questa).

⚠ Controllare prima di ciascun avviamento che la protezione in policarbonato [4] (fig.1) si muova liberamente in verticale (alto-basso), sotto la sola azione del proprio peso. Verificare che durante il movimento non rimanga bloccata in nessuna posizione. Se ciò si verificasse controllare lo stato di viti e boccole di montaggio del braccetto di rotazione e del coprilama.

⚠ Se il carter protezione lama subisce un danno durante la vita della macchina, occorre sostituirlo immediatamente.

Effettuata la sostituzione è necessario assicurarsi della funzionalità del gruppo; per fare ciò:

- montato il nuovo coprilama con la boccola inserita e stretta la vite assicurarsi che questo ruoti liberamente attorno al punto di fissaggio.

### 5. Regolazione dell'altezza di taglio (solo mod. H110R)

La leva [L] (fig.7) permette di stabilire la distanza tra l'estremità superiore del disco e la tavola di lavoro, che può variare da 40 a 110 mm.

⚠ La regolazione si effettua a macchina spenta, con questa semplice manovra: 1) impugnare e sorreggere la leva [L] (fig.7) con la mano sinistra; 2) agire sul pomello [I] (fig.7) con la mano destra, per sbloccare dalla posizione corrente; 3) alzare o abbassare la leva [L] (fig.7) fino a raggiungere l'altezza desiderata; 4) bloccare la posizione mediante il pomello [I] (fig.7).

⚠ Prima di iniziare il lavoro, valutare bene le caratteristiche del pezzo da tagliare (geometria e consistenza), poiché in funzione di esse e dell'altezza di taglio aumenta o diminuisce il lavoro necessario alla lama per asportare il materiale. L'eccessivo surriscaldamento del motore elettrico deve essere prevenuto dall'operatore, controllando con la dovuta attenzione l'avanzamento del pezzo.

### 6. Squadra guidapezzo / goniometro

La macchina è munita da una squadra guidapezzo con goniometro [O] (fig.8), da utilizzare sia per i tagli longitudinali che inclinati.

⚠ La regolazione si effettua a macchina spenta, procedendo come segue: 1) stabilire l'angolo di taglio ed il lato di ingresso del materiale da tagliare; 2) posizionare la squadra agendo sui pomelli, [P] (fig.8) per la traslazione su guida, [Q] (fig.8) e [R] (fig.8) per l'inclinazione, [N] (fig.8) e [M] (fig.8) per la lunghezza della squadra.

1740mm,  
 ce mano-  
 (fig.5); 2)  
 re verso il  
 quire in or-  
 posizione

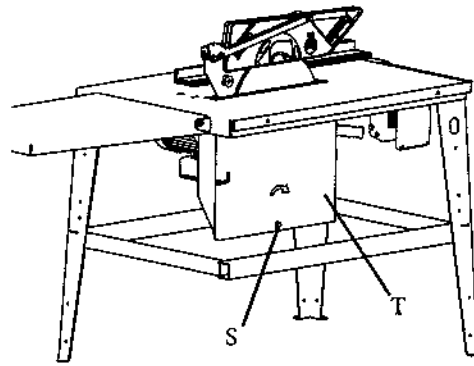


Fig. 7-A

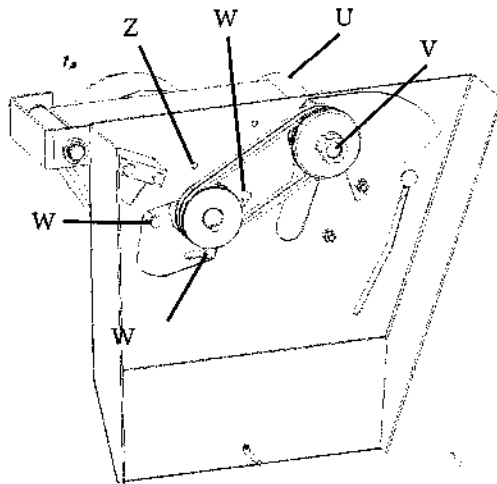
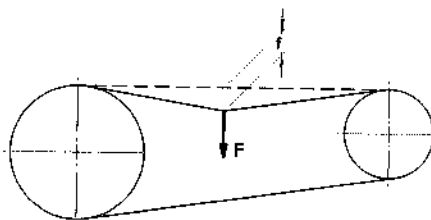


Fig. 7-B



Schema A

Taglio inclinato o cuneo

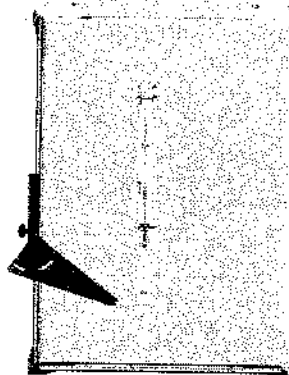


Fig. 8-A

### 7. Carter di protezione inferiore

La parte della lama che sporge al di sotto della tavola è protetta da un riparo in lamiera, che ha la duplice funzione di impedire il contatto con l'utensile e con gli organi di trasmissione del moto, nonché di funzionare da convogliatore trucioli.

E' vietato utilizzare la segatrice priva delle protezioni di sicurezza.

⚠ La rimozione di questo carter si effettua a macchina ferma e scollegata dall'impianto di alimentazione elettrica, compiendo una semplice manovra: 1) svitare la vite [S] (fig.7-A); 2) rimuovere il carter [T] (fig.7-A) tirandolo orizzontalmente nella propria direzione.

In questa condizione è possibile operare la sostituzione del disco di taglio e delle cinghie di trasmissione.

⚠ Al termine delle operazioni, reinserire il carter [T] (fig.7-A) nella posizione originale e bloccarlo mediante la vite [S] (fig.7-A).

### 8. Sostituzione del disco di taglio

La segatrice è stata progettata per impiegare esclusivamente dischi di taglio conformi alla norma EN 847-1:2013 che abbiano le caratteristiche indicate in Tab. 1.

⚠ La scelta e la manutenzione delle lame influiscono sul livello di esposizione al rumore dell'operatore.

Utilizzare il ricambio originale IMER, ordinabile con il cod. 1193791, o comunque utensili conformi alla norma EN 847-1.

E' vietato utilizzare lame con n° di giri inferiore all'indicazione in tabella 1.

⚠ A macchina ferma e scollegata dall'impianto di alimentazione elettrica, dopo avere eseguito la manovra di rimozione del carter inferiore di cui al punto 9, procedere come segue: 1) bloccare la rotazione dell'albero disco inserendo nel foro [U] (fig.7-B) la coppia [16] (fig.1) ricevuta a corredo della macchina; 2) svitare in senso orario il dado [V] (fig.7-B) ed estrarre la flangia anteriore; 3) rimuovere il disco di taglio e sostituirlo con uno nuovo; 4) reinserire la flangia anteriore e fissare il tutto stringendo bene il dado [V] (fig.7-B); 5) ripristinare il carter di protezione inferiore [T] (fig.7-A).

⚠ Ricordarsi di rimuovere la coppia di bloccaggio dal foro [U] (fig.7-B), prima di riavviare la macchina.

### 9. Registrazione e sostituzione cinghie trasmissione

⚠ A macchina ferma e scollegata dall'impianto di alimentazione elettrica, dopo avere eseguito la manovra di rimozione del carter inferiore di cui al punto 9, procedere come segue utilizzando esclusivamente utensili conformi alla norma EN 847-1: 1) bloccare la rotazione dell'albero disco inserendo nel foro [U] (fig.7-B) la coppia [16] (fig.1) ricevuta a corredo della macchina; 2) svitare in senso orario il dado [V] (fig.7-B) ed estrarre la flangia anteriore; 3) rimuovere il disco di taglio; 4) allentare con cautela, senza svitarli completamente (massimo 2 giri) i bulloni [W] ed il fulcro [Z] (fig.7-B), per registrare il tensionamento delle cinghie di trasmissione e, se necessario, procedere alla sostituzione: se la tensione della cinghia è corretta, applicando una forza di circa  $F=6$  Kg al centro del tratto libero della cinghia, la freccia dovrà risultare circa  $f=6$  mm (schema A); 5) rimontare la macchina seguendo il procedimento inverso a quello descritto, avendo cura di serrare bene il dado [V] e di rimuovere la coppia di bloccaggio dal foro [U] prima di riavviare la macchina.

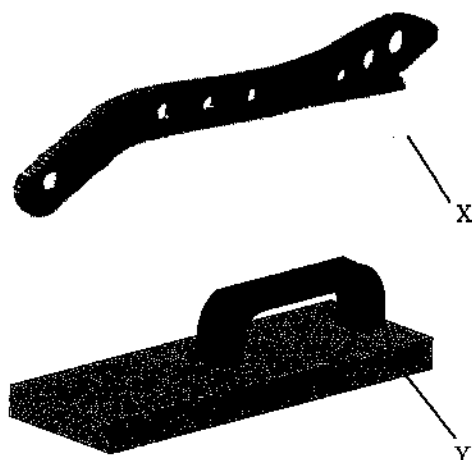


Fig. 9

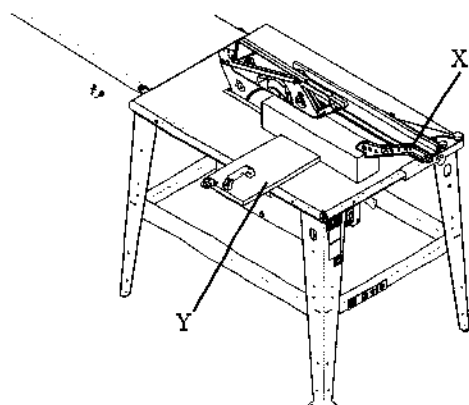


Fig. 10



Fig. 10-B

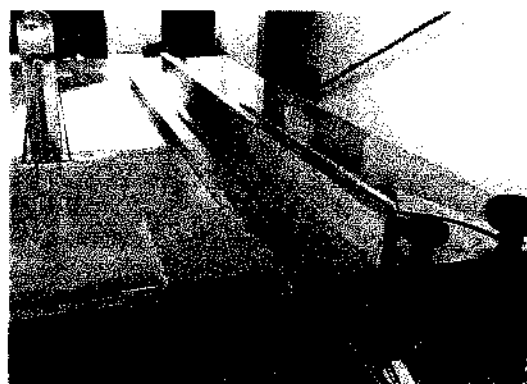


Fig. 10-C

### 10. Bacchetta e blocco spingipezzo

La macchina è corredata di una bacchetta [X] (fig.9) e di un blocco [Y] spingipezzo, che devono essere utilizzati per guidare il materiale verso il disco di taglio (fig.10), quando la dimensione del pezzo è talmente ridotta da non consentire un avanzamento manuale sicuro, oppure quando è necessario tenere il pezzo premuto contro la guida.

La bacchetta [X], o spingitoio longitudinale, permette di guidare l'avanzamento di tavole strette da tagliare nel senso della lunghezza.

Il blocco [Y], o spingitoio laterale, permette di guidare l'avanzamento del pezzo lungo la guida.

Questi utensili devono essere utilizzati, anche per lavori di breve durata, da persone opportunamente formate e informate.

### 10.a Taglio longitudinale

Inserire la squadra guida pezzo (O) fig.8, sul tubolare di guida frontale, regolare l'inclinazione in modo da ottenere il profilato guida pezzo parallelo alla linea di taglio come mostrato in fig. 10.

Durante il taglio longitudinale la guida deve essere posta a 45° dalla linea immaginaria che parte dalla lama.

In funzione dell'altezza del materiale da tagliare posizionare il profilato guida pezzo:

- materiale elevato spessore vedi fig. 10-B
- materiale basso spessore vedi fig. 10-C

Utilizzare per l'esecuzione del taglio la bacchetta (x) fig. 9 ed il blocco spingipezzo (y) fig.9, nelle modalità indicate in fig.10.

### 10.b Taglio inclinato

Come indicato nel paragrafo 6 (fig. 8 e fig.10), la regolazione della squadra guida pezzo/goniometro (O) fig. 8, si effettua a macchina spenta. Nel taglio inclinato, la guida viene posizionata inserendo il cursore porta goniometro nel tubolare laterale del tavolo (fig. 10-D), regolando l'angolo di taglio mediante il goniometro con pomelli (Q) e (R) (fig.8 -fig 10-E) con la guida ad L in alluminio smontata, usando come appoggio la lamiera stessa del goniometro fig. 10-F.

Avviata la macchina e posizionato il pezzo da tagliare, in appoggio sulla lamiera del goniometro, si può iniziare a tagliare il pezzo spingendolo sui due lati della lama : in appoggio sulla guida e mediante attrezzo spingi-pezzo dall'altra (fig 9-Y) (fig. 10 G). L'avanzamento è effettuato facendo scorrere il cursore della guida sul tubolare di scorrimento posto al lato del tavolo (fig. 10 - H). Nel caso di taglio inclinato di un pezzo circolare assicurare quest'ultimo contro la rotazione.

(fig.9) e di un  
lizzati per gui-  
quando la di-  
consentire un  
è necessario  
nette di guida-  
nel senso della  
guidare l'avan-  
per lavori di bre-  
e informate.

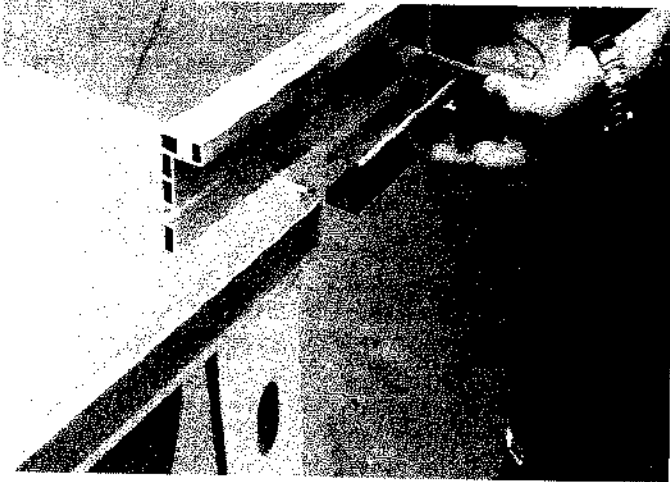


Fig. 10-D

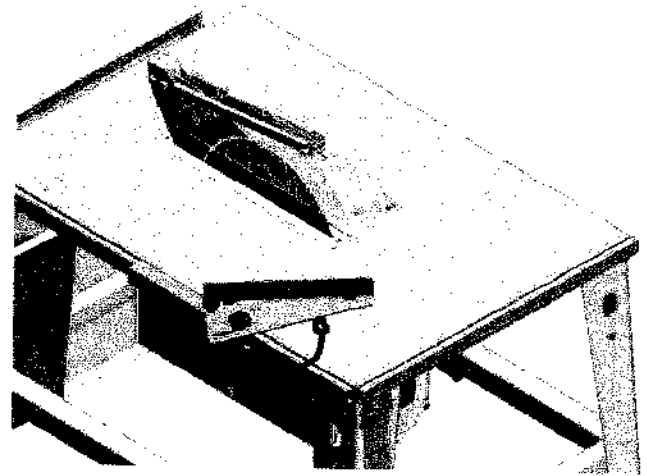


Fig. 10-E

polare di guida  
tenere il profila-  
mostrato in

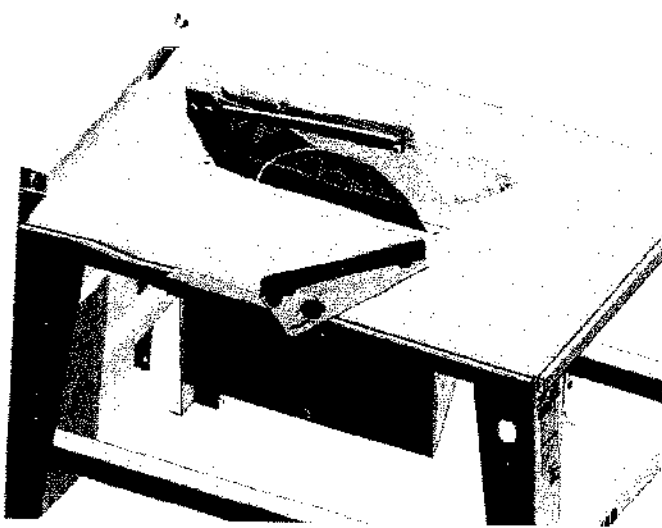


Fig. 10-F

parte dalla  
posizionare il

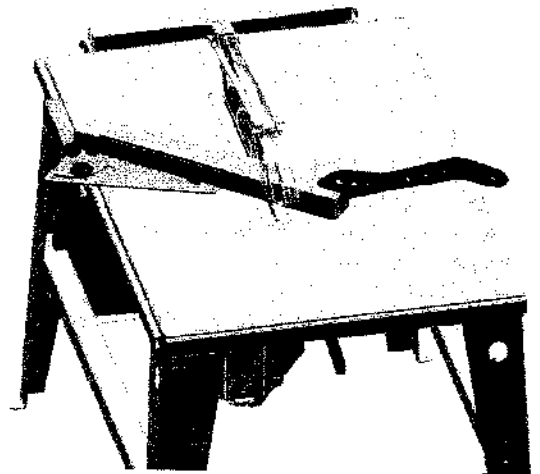


Fig. 10-G

(x) fig. 9 ed  
cate in fig. 10.

la regolazione  
si effettua a  
menè posizio-  
polare latera-  
mediante il  
con la guida  
o la lamiera

gliare, in ap-  
re a tagliare  
poggio sulla  
(fig 9-Y) (fig.  
ere il cursore  
del tavolo  
zco circolare

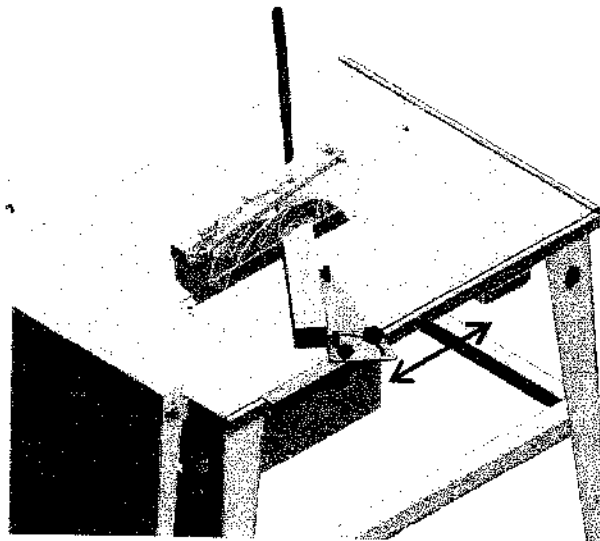


Fig. 10-H



**MANUTENZIONE E TRASPORTO**

INCONVENIENTI	CAUSE	REMEDI
Premendo il pulsante di avvio [C] (fig.2) non rimane inserito. Il motore non parte.	La presa e la spina elettrica non sono ben collegate.	Ripristinare un corretto collegamento.
	Il cavo di alimentazione è rotto.	Cambiare cavo.
	Non arriva tensione sulla linea di alimentazione.	Controllare la linea.
	Interruttore guasto.	Cambiare interruttore.
	Fusibile bruciato.	Cambiare il fusibile.
La lama non taglia.	La lama è usurata.	Sostituire la lama con una nuova.
La lama non si arresta entro 10 secondi.	Tensionamento cinghie insufficiente.	Tensionare correttamente le cinghie.

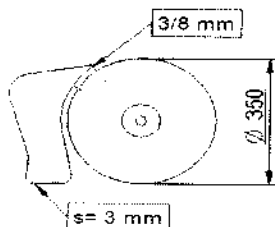
**11. Manutenzione ordinaria**

E' vietato utilizzare la segatrice priva delle protezioni di sicurezza.

Spegnere e scollegare la segatrice dalla rete di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

⚠ Prima di iniziare il lavoro, controllare che:

- la macchina non presenti danneggiamenti evidenti che possano comprometterne la stabilità o l'uso sicuro;
- tutti i ripari della macchina siano montati correttamente ed in stato di efficienza; in particolare assicurarsi che la protezione superiore del disco di taglio [4] (fig. 1) oscilli liberamente attorno al perno, senza peraltro presentare gioco eccessivo;
- le parti regolabili (altezza di taglio, posizione guida-pezzo, ecc.) siano bloccate;
- Cuneo e lama siano allineati.
- La distanza fra' cuneo e lama sia compresa fra' 3 e 8 mm



Al termine del turno di lavoro, provvedere alla rimozione dei trucioli depositati nei vani protetti dai carter di protezione inferiore e superiore, per mantenere la macchina pulita ed in stato di efficienza.

La manutenzione regolare della macchina permetta di contenere il livello di esposizione al rumore dell'operatore.

Tenere conto che l'uso di una larha non in buono stato, oltre a non garantire una buona lavorazione, porta anche ad aumentare l'emissione sonora, quindi occorre accertarsi sempre che sia in buone condizioni, oltre a verificare periodicamente che la macchina non emetta rumori eccessivi e anomali.

**12. Manutenzione straordinaria**

E' vietato utilizzare la segatrice priva delle protezioni di sicurezza.

Spegnere e scollegare la segatrice dalla rete di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

⚠ È raccomandata l'esecuzione periodica, almeno trimestrale, di controlli più approfonditi, quali:

- che la macchina non presenti danneggiamenti poco evidenti ma suscettibili di pericoloso aggravio nel tempo;
- che il tempo di arresto del disco di taglio sia < 10 secondi, in

caso contrario, controllare la macchina e assicurarsi del corretto funzionamento delle cinghie (par. 11).

- che il disco di taglio sia bloccato sull'albero di rotazione;
- che le cinghie di trasmissione siano bene tensionate ed in stato di efficienza.

**13. Manutenzione straordinaria**

In caso di manutenzione straordinaria della macchina procedere nel modo seguente:

- Scollegare la macchina dalla alimentazione.
- Intervenire dopo aver consultato una persona specializzata alle riparazioni.
- Quando viene sostituito uno dei DPI previsti, rimuovendo eventualmente anche la protezione, analizzerà l'origine del problema.
- Se si identifica la causa del problema e/o i pezzi danneggiati, provvederà alla sostituzione e alla sostituzione.
- Al termine, rivolgersi ad un centro autorizzato per la riparazione.

**14. Trasporto**

La segatrice può essere spostata integralmente montata, con diversi sistemi di sollevamento e di trasporto.

Nel caso in cui la macchina debba essere movimentata manualmente per brevi tratti, si consiglia di acquistare il kit ruote e maniglie descritto al punto 15, altrimenti ricorrere all'aiuto del collega.

Quando si voglia servirsi di un pallet, è necessario che la macchina sia bloccata sopra con l'aiuto di chiodi inseriti in corrispondenza dei fori presenti sui piedini di appoggio.

Se viene utilizzato un sistema di sollevamento (fig. 12), la segatrice deve essere innalzata agganciando le funi agli occhielli [12] (fig. 1) presenti sui quattro angoli della macchina tenendo conto del baricentro della segatrice (fig. 13 e fig. 13A). La lunghezza minima delle funi deve essere almeno di 1200mm dall'occhiello al punto centrale di sollevamento e la portata minima delle stesse deve essere di 100Kg.

**15. Kit ruote e maniglie**

È possibile acquistare un kit di ruote e maniglie accessorie, per rendere la macchina trasportabile.

Il kit è composto da una coppia di maniglie [A1] (fig. 11) e da una coppia di ruote [B1], che devono essere imbullonate negli alloggiamenti predisposti sulla macchina, come mostrato in fig. 11.

⚠ Questo kit può essere utilizzato soltanto all'interno del cantiere, per compiere spostamenti brevi ed occasionali. La movimentazione della macchina deve avvenire solo per trascinamento e non per spinta, con questa semplice procedura: 1) spegnere e scollegare la macchina dalla rete di alimentazione; 2) girare le spalle al quadro elettrico e piegare le ginocchia per impugnare da tergo le maniglie [A1] (fig. 11); 3) stendere le ginocchia per sollevare la macchina da terra; 4) camminare lentamente in avanti fino alla destinazione che si intende raggiungere.

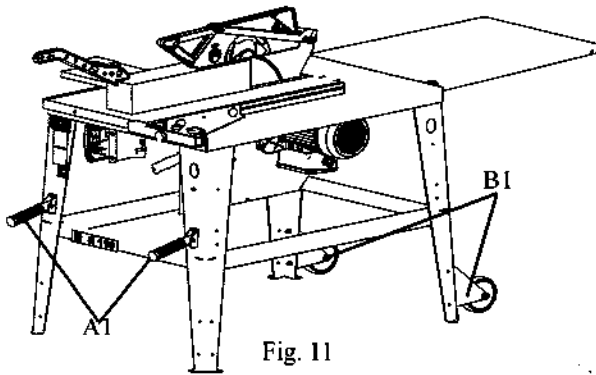


Fig. 11

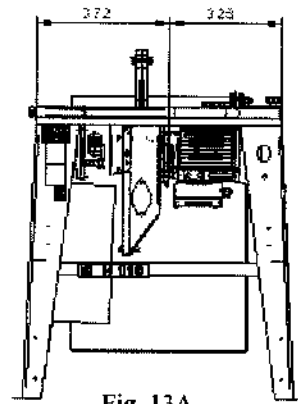


Fig. 13A

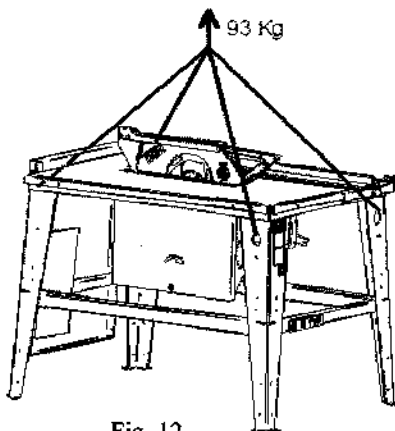


Fig. 12

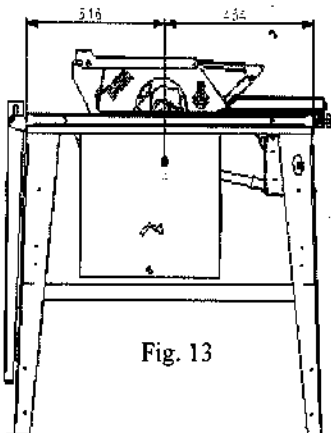


Fig. 13

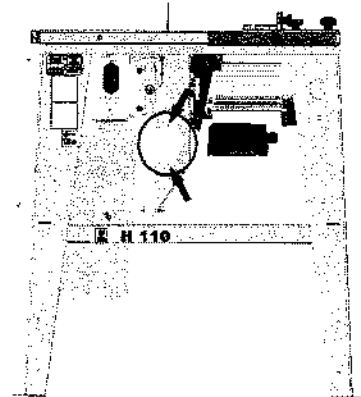


Fig. 14

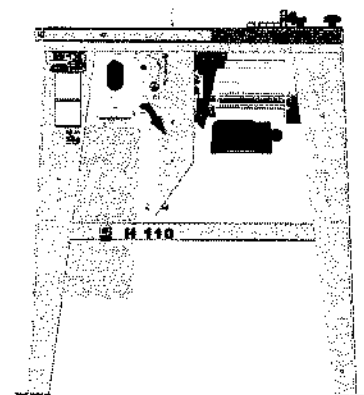


Fig. 14A

**16. SISTEMA DI ESTRAZIONE TRUCIOLI**

La macchina è dotata di un sistema di estrazione trucioli e polveri. Per utilizzarlo, occorre svitare le viti (fig. 14) e rimuovere il tappo in lamiera.

Successivamente collegare il collettore del sistema di aspirazione sul foro (fig. 14A) fissandolo con le stesse viti precedentemente rimosse. Solo dopo aver effettuato la procedura avviare la macchina e assicurarsi che il sistema di aspirazione abbia una portata d'aria che possa garantire una velocità di aspirazione di almeno 28m/s.

**17. RISCHI RESIDUI E SEGNALI DI SICUREZZA**

Benché la segatrice sia stata costruita nel pieno rispetto della normativa vigente, sussistono dei rischi residui ineliminabili che comportano l'uso di opportuni dispositivi di protezione individuale. Una adeguata segnaletica montata sulla macchina individua sia i rischi che i comportamenti da seguire.

**RISCHIO RUMORE**



*Obbligo di proteggere l'udito*

**RISCHIO DI LESIONI ALLE MANI**



*Obbligo di indossare i guanti*

**RISCHIO DI LESIONE AGLI OCCHI**



*Obbligo di proteggere gli occhi*

**RISCHIO DI USO ANOMALO**



*Obbligo di leggere il manuale prima dell'uso*

**RISCHIO DI TRASCINAMENTO ABRASIONE E TAGLIO**



*Divieto di rimuovere le protezioni*



*Divieto di toccare gli organi di trasmissione*

**RISCHIO DI ELETTROCUZIONE**

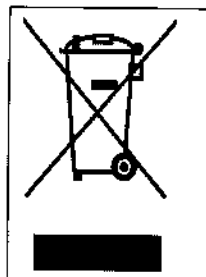


*Pericolo corrente elettrica*

Si ricorda che il controllo sull'uso dei DPI è demandato al datore di lavoro.

**18. Smaltimento**

*Lo smaltimento dovrà essere eseguito secondo la normativa vigente.*



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(Direttiva 2006/42/CE Allegato II, parte A, 2000/14/CE Allegato II)(ORIGINALE)

- DECLARATION CE DE CONFORMITE (Directive 2006/42/CE Annexe II, Chapitre A, 2000/14/CE Annexe II)(TRADUCTION)
- EC DECLARATION OF CONFORMITY (Directive 2006/42/EC Annex II, sub A, 2000/14/CE Annex II)(TRANSLATION)
- EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, sub. A, 2000/14/EG Anhang II)(TRANSLATION)
- DECLARACION "CE" DE CONFORMIDAD (Según la Directiva 2006/42/CE Anexo II, sub. A, 2000/14/CE Anexo II)(TRADUCCION)
- DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CE anexo II, cap. A, 2000/14/CE Anexo II)(TRADUÇÃO)

Fabbricante e detentore del fascicolo tecnico:  
 Fabricant et titulaire de la fiche technique:  
 Manufacturer and holder of the technical file:  
 Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen:  
 Fabricante y el titular del expediente técnico:

# IMER International S.p.A

Inirizzo - Adresse - Address - Adresse - Dirección :

Loc. Salceto, 53- 55 - (53036) Poggibonsi - Siena - Italy

Dichiara che il prodotto - Déclare ci-après que la machine - Herewith declares that the machine - Erklärt hiermit daß machinen - Declaramos que el produc-

<p><b>SEGATRICE CIRCOLARE DA CANTIERE:</b>                  (Allegato 1 Punto 5 Direttiva 2000/14/CE)                  Scie circulaire de chantier:                  (L'annexe 1 du Paragraphe 5 la Directive 2000/14/CE)                  Building site circular sawing machine:                  (Annex 1 Paragraph 5 Directive 2000/14/EC)                  Elektrische Maschinensäge für Baustellen:                  (Anhang 1 Absatz 5 der Richtlinie 2000/14/EG)                  Sierra circular de obra:                  (Anexo 1 Párrafo 5 la Directiva 2000/14/CE)                  Cortadora circular para construção civil                  Allegato 1 Punto 5 Directiva 2000/14/CE,                  modelo:</p>	<p style="text-align: center;"><b>H110 VF PLUS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>H110 VR PLUS</b></p> <p>Tipo a lama fissa (F) o mobile (R) Type à lame fixe (F) ou mobile (R), Fixed (F) or mobile (R) blade type, Mit fester (F) oder mobiler (R)                  Disco fijo (R) o móvil (R)                  Tipo de lâmina fixa (F) ou móvel (R).</p>	<p>Parametro caratteristico-Paramètre caractéristique-Characteristic parameter                  Charakteristischen Parameter-Parámetro característico:</p> <p style="text-align: center;"><b>350 mm</b></p> <p>Diametro lama                  Diamètre lame                  Balde diameter                  Sägeblattdurchmesser                  Diametro de la cuchilla</p>	<p>Potenza netta installata-Puissance nette installée - Net installed power                  Installierte Nettoleistung - Potencia instalada neta:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Alimentazione elettrica: Alimentation électrique: Electrical supply: Netzspannung: Alimentación eléctrica: Alimentação eléctrica:</td> <td style="width: 50%;">Potenza netta installata: Puissance nette installée: Net installed power: Installierte Nettoleistung: Potencia instalada neta: Potência útil instalada:</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">110 V/50 HZ</td> <td style="text-align: center;">2.0 KW</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">230V/50HZ</td> <td style="text-align: center;">2.5 KW</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">220V/60 HZ</td> <td style="text-align: center;">2.5 KW</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">50 HZ</td> <td style="text-align: center;">3.0 KW</td> </tr> </table>	Alimentazione elettrica: Alimentation électrique: Electrical supply: Netzspannung: Alimentación eléctrica: Alimentação eléctrica:	Potenza netta installata: Puissance nette installée: Net installed power: Installierte Nettoleistung: Potencia instalada neta: Potência útil instalada:	110 V/50 HZ	2.0 KW	230V/50HZ	2.5 KW	220V/60 HZ	2.5 KW	50 HZ	3.0 KW
Alimentazione elettrica: Alimentation électrique: Electrical supply: Netzspannung: Alimentación eléctrica: Alimentação eléctrica:	Potenza netta installata: Puissance nette installée: Net installed power: Installierte Nettoleistung: Potencia instalada neta: Potência útil instalada:												
110 V/50 HZ	2.0 KW												
230V/50HZ	2.5 KW												
220V/60 HZ	2.5 KW												
50 HZ	3.0 KW												


Matricola N°:  
 Numero de serie:  
 Serial Number:  
 Serie Nummer:  
 Numero de serie:

**COD.**  
**1188493**

PESO NETTO-NET WEIGHT  
 POIDS NET-NETTOGEWICHT  
**KG.93**

PESO LORDO-GROSS WEIGHT  
 POIDS BRUT-BRUTTOGEWICHT  
**KG.103**

S/N  
**N009827408**



- E' conforme ai requisiti delle  
 - Est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE et 2000/14/CE, et aux réglementations nationales la transposant.  
 - Complies with the provisions of the Directive 2006/42/EC and 2000/14/EC, and the regulations trasposing it into national law.  
 - Konform ist den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und 2000/14/EG, mit dem entsprechenden Rechtserl zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.  
 - Corresponde a las exigencias básicas de la directive 2006/42/CE y 2000/14/CE, y la correspondiente transposición a la nacional.

-E' conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:  
 -Est conforme aux dispositions des Directives suivantes:  
 -Complies with the provisions of the following other directives :  
 -Konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien :  
 -Está, además, en conformidad con las exigencias de las siguientes directivas de la CEE:

**2014/35/UE; 2012/19/UE**

-Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate:  
 -Et déclare par ailleurs que les suivantes normes harmonisées ont été appliquées:  
 -The following national technical standards and specifications have been used:  
 -Das weiteren erklären wir, daß folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangren:  
 -Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas:

**EN ISO 12100  
 EN ISO 3744  
 EN ISO 19085:10:2019**

<p>-Livello di potenza sonora calcolato ;                  -Niveau de puissance sonore calculé                  -Calculated sound power level;                  -Schalldruckpegel berechnet Betreiber                  -Nível de potencia acustica calculada                  - Nivel de potencia sonora Calculado</p>	<p>-Livello di potenza sonora garantito                  -Niveau de puissance sonore garanti                  -Guaranteed sound power level                  -Garantiertem Schalleistungspegel                  -Nível de potencia sonora garantizado                  -Nível de potencia sonora garantido</p>
<b>LWA=107.8+/-4 dB(A)</b>	<b>LWA=111.8 dB(A)</b>

-La procedura per il controllo di conformità utilizzata è in accordo all'Allegato V della 2000/14/CE.  
 -La procédure utilisée pour le contrôle de la conformité est en accord avec l'annexe V de la directive 2000/14/CE.  
 -The procedure used for the conformity test is in agreement with attachment V of European Directive 2000/14/EC.  
 -Das angewandte Verfahren für die Konformitätskontrolle ist in Übereinstimmung mit Anlage V der Richtlinie 2000/14/EG  
 -El control de conformidad se determina con arreglo al anexo V de la directiva 2000/14/CE.

La presente macchina e' conforme all'esemplare sottoposto ad esame CE di tipo in conformita' a quanto previsto dall'allegato IX della direttiva 2006/42/CE, effettuato dal seguente organismo notificato: I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PIACENZA (ITALY)

NUMERO IDENTIFICAZIONE 0066 ,il quale ha rilasciato in merito al certificato di esame CE di tipo numero: 17CMAC0033..r01 del 22/12/2022.

Cette machine est conforme à l'exemplaire soumis à l'examen CE de type conformément aux indications de l'annexe IX de la directive 2006/42/CE, effectué par l'organisme notifié suivant : I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PLAISANCE (ITALIE)

NUMÉRO D'IDENTIFICATION 0066, qui a remis à ce sujet le certificat d'examen CE de type numéro : 17CMAC0033..r01 du 22/12/2022.

This machine conforms to the sample subjected to CE type examination as provided by Annex IX of Directive 2006/42/EC, implemented by the following notified agency: I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PIACENZA (ITALY)

IDENTIFICATION NUMBER 0066, which in this regard has issued the CE type examination certificate: 17CMAC0033..r01 of 22/12/2022.

Die vorliegende Maschine ist konform mit dem Exemplar, das der EG-Baumusterprüfung in Erfüllung der Anforderungen in Anhang IX der Richtlinie 2006/42/EG unterzogen wurde. Die Prüfung wurde von der benannten Stelle I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PIACENZA (ITALY)

ID-NR. 0066, durchgeführt, welche diesbezüglich die EG-Baumusterprüfbescheinigung, Nr. 17CMAC0033..r01 von 22/12/2022.

La presente máquina es conforme al ejemplar sometido al examen CE del tipo exigido por el anexo IX de la directiva 2006/42/CE, efectuado por el siguiente organismo notificado: I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PIACENZA (ITALIA)

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN 0066, el cual ha emitido el certificado de examen CE número 17CMAC0033..r01 de 22/12/2022.

Este aparelho encontra-se em conformidade com o modelo submetido a teste CE do tipo em conformidade com quanto previsto no anexo IX da Directiva 2006/42/CE, efectuado pelo seguinte organismo notificado: I.C.E.P.I S.p.A - Via Bellizzi 31-29122 PIACENZA (ITALIA)

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO 0066, o qual foi atribuído no seguimento o certificado do teste CE do tipo número: 17CMAC0033..r01 de 22/12/2022.

Poggibonsi (SI), 15/12/2022

IMER INTERNATIONAL S.p.a  
DIRETTORE DI DIVISIONE - DIRECTEUR DE DIVISION - DIVISION DIRECTOR -  
ABTEILUNGSLEITER / DIRECTOR DE LA DIVISION



( Ing. Loris Pagotto )